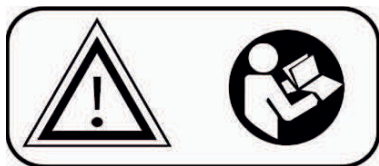


**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI  
(Traduzione delle istruzioni originali)

**EN** INSTRUCTION MANUAL  
(Original instructions)



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**WARNING!**

*Before using this item, please, read instruction manual carefully.*



**DECESPUGLIATORE**  
art. **DE-1000 CURVO**

cod.44510-10





IT

# MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 44510-10

DECEPUGLIATORE

art. **DE-1000 CURVO**





Gentile Cliente,

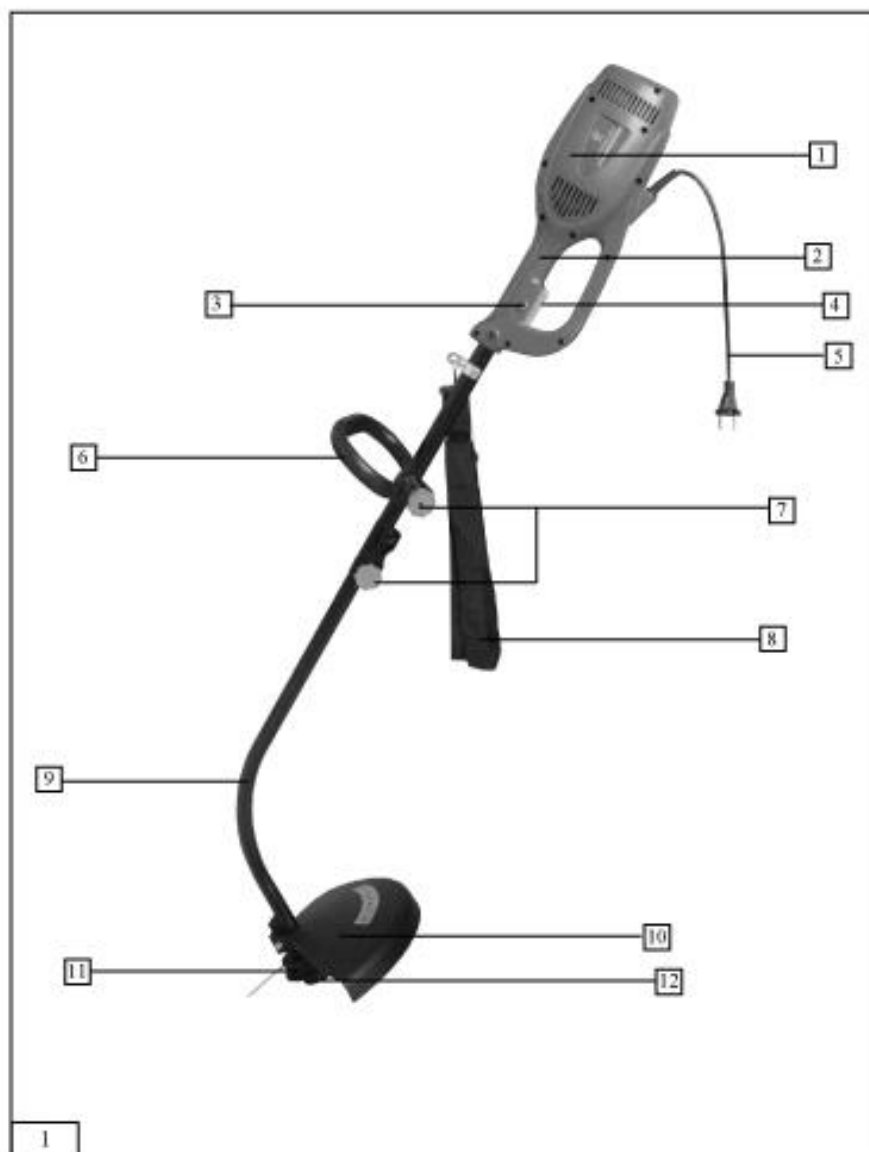
desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma VIGOR, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

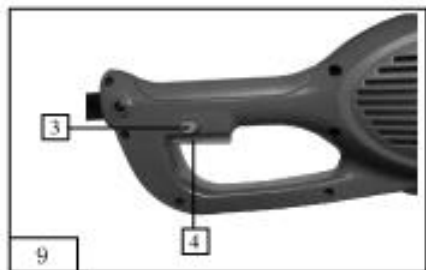
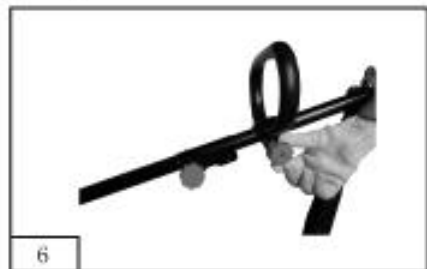
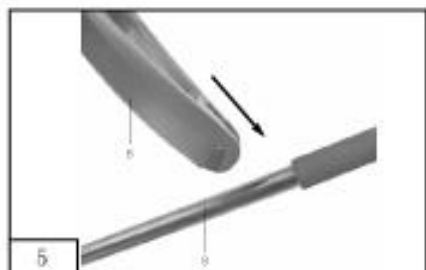
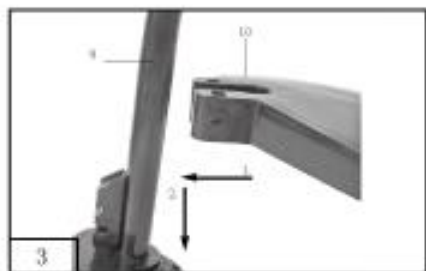
Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

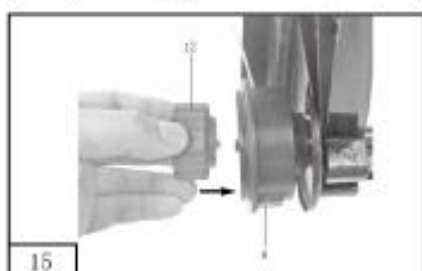
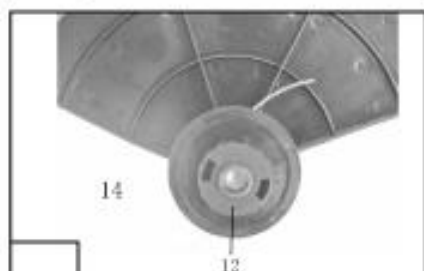
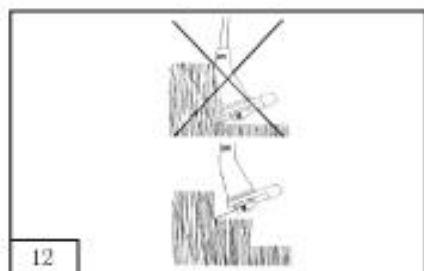
Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.







## **Avvertenze generali utensili**

### **AVVERTENZA**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche all'utilizzatore, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine " utensile elettrico " nelle avvertenze si riferisce ad utensili alimentati dalla rete (cavi) o (senza cavi) a batteria.

#### **1) Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o il buio rendono più facile la possibilità di incidenti.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettro utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso di un utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dello stesso con conseguenti esiti pericolosi.

#### **2) Sicurezza elettrica**

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con messa a terra utensili elettrici .
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra , come tubi , radiatori , fornelli e frigoriferi . Vi è un aumento del rischio di scossa elettrica se il vostro corpo è connesso a messa .
- c) Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o all'umidità . L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche .
- d) Non utilizzare in modo improprio il cavo . Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l' utensile . Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche .

- e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto , utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno . L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso dell'utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile , utilizzare un dispositivo di corrente residua ( RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche

*NOTA il termine interruttore differenziale può essere sostituito dal termine “interruttore per guasto a terra” o “interruttore per dispersione verso terra”*

### **3) Sicurezza personale**

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile . Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe , alcol o medicinali . Un attimo di distrazione durante la lavorazione con utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali .
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale . Indossare sempre protezioni per gli occhi . Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere , scarpe di sicurezza antidrucciolevoli , un casco o le protezioni per l'udito utilizzati in modo appropriato riducono le eventuali le lesioni personali .
- c) Evitare l'accensione involontaria . Assicurarsi che l' interruttore sia in posizione OFF prima di collegare alla presa di corrente e / o alla batteria, di raccogliere o trasportare lo strumento . Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o comunque collegati alla rete di alimentazione rende molto alto il rischio di incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l' utensile. Una chiave inglese o una chiave fissate in una parte rotante della macchina possono schizzare provocando lesioni personali .
- e) Non sbilanciarsi . Tenere piedi, in equilibrio in ogni momento. Questo consente di controllare meglio l' utensile in caso di situazioni inaspettate .
- f) Vestire correttamente . Non indossare abiti larghi o gioielli . Tenere i capelli , i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento . Vestiti larghi , gioielli o capelli



lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento .

- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di aspirazione della polvere e/o agli impianti di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'utensile ti consenta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un uso senza attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### **4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile**

- a) Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile adatto per l'applicazione specifica. L'utensile corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore si blocca on non accende o spegne l'attrezzo. Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere assolutamente riparato. Non modificare / bloccare nessuna parte dell'utensile in modo improprio.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e / o il pacco batteria dall'utensile di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o ritirare l'utensile . Queste misure di sicurezza preventive riducono il grosso rischio di avvio accidentale dell'utensile .
- d) Custodire gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere alle persone che non hanno familiarità con l'utensile e con le presenti istruzioni di utilizzarlo . Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti .
- e) Manutenzione degli elettroutensili. Controllare il buon allineamento delle parti in movimento , l'eventuale rottura di parti e ogni altra condizione anomala che possa influenzare in buon funzionamento dell' utensile
- f) Mantenere le parti per il taglio pulite e affilate così da evitare che si possano

piegare o bloccare.

- g) Usare l'utensile e gli accessori in accordo con le presenti istruzioni considerando le condizioni dell'ambiente di lavoro e il tipo di lavoro da fare.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono l'utilizzo ed il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

## **5) Assistenza**

- a) Rivolgersi a personale qualificato per eseguire riparazioni dell'utensile assicurandosi che siano utilizzate parti di ricambio originali.

## **AVVERTENZE SPECIFICHE PER I DECESPUGLIATORI**

- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- Non trasportare la macchina tirandola per il cavo.
- Scollegare la macchina dalla presa tirando la spina e non il cavo.
- Proteggere il cavo da olio, calore e corpi affilati che potrebbero danneggiarlo.
- I cavi danneggiati potrebbero provocare una scossa elettrica.
- Prima di iniziare a lavorare verificare le condizioni della macchina e del cavo al fine di rilevare eventuali danni/anomalie che potrebbero rivelarsi molto pericolosi per l'utilizzatore.
- Prima di inserire la spina nella presa verificare che l'interruttore dello strumento sia sulla posizione off (macchina spenta).
- Usare esclusivamente cavi di alimentazioni per esterni a norma.
- Se si usa un avvolgicavo, dipanare il cavo completamente per evitare surriscaldamento.
- Sezione minima del cavo: 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Quando si lavora in luoghi aperti, la presa deve essere dotata di un interruttore di sicurezza che individui anomalie nella corrente.
- Staccare la spina quando la macchina non viene utilizzata e riporla correttamente.

- Mantenere sempre il cavo distante alla parte posteriore dell'utensile.
- Controllare regolarmente il cavo di collegamento per accertarne l'assenza di segni di usura, nonché altri tipi di danni. Se esso non risulta in condizioni ottimali, non azionare la macchina e rivolgersi a personale qualificato o a un centro di assistenza autorizzato per le eventuali riparazioni/sostituzioni.
- Controllare periodicamente le condizioni del cavo e verificare che non vi siano segni di danno o usura. La macchina non può essere utilizzata, se non in condizioni ottimali.
- Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, controllare la bobina di linea, la copertura di linea e l'interruttore on / off per danni.
- Utilizzare la macchina solo in condizioni ottimali.
- Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di controllare la zona di taglio tagliare per rimuovere eventuali corpi estranei .
- Tuttavia, nel caso in cui si entrasse in contatto con un oggetto estraneo, spegnere la macchina e rimuovere l'oggetto stesso.
- Qualora oggetti estranei ( pietre, accumuli di erba) provocassero un blocco del decespugliatore, spegnere la macchina e rimuoverli con un oggetto contundente.
- Non tentare mai di rimuovere corpi estranei bloccati a mani nude/con le dita in quanto ciò può provocare lesioni gravi.
- Quando la macchina è in funzione, deve essere tenuta lontano dal corpo senza eccezioni alla regola
- Non accendere mai la macchina senza che essa sia nella posizione di lavoro.
- Spegnere sempre la macchina, attendendo che la linea di rotazione sia giunta all'arresto totale.
- Scollegare il cavo quando la macchina non è in uso, durante il controllo di esso, quando è incustodito, quando si cambia la bobina di linea o quando viene trasportato da un luogo ad un altro.

- Dopo l'uso, scollegare il cavo e controllare la macchina per appurare che non vi siano eventuali danni.
- Attenzione: la linea continua a ruotare dopo che la macchina è stata spenta! Non toccare mai la linea di taglio quando la macchina è in funzione.
- Non sovraccaricare la macchina e non intraprendere nessun lavoro per il quale la macchina non è stata progettata.
- Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere da sporcizia e ogni tipo di impurità
- Conservare la macchina al di fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare la macchina in un luogo sicuro e asciutto.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal fornitore.
- Usare sempre solo il filo originale. Non utilizzare un filo metallico invece del filo di nylon.
- Sia il decespugliatore sia il rocchetto devono essere regolarmente controllati.
- Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per ogni tipo di riparazione.
- Rocchetti danneggiati devono essere immediatamente sostituiti
- Controllare il cavo di alimentazione regolarmente per danni e segni di usura.
- Il cavo di alimentazione può essere usato solo se in condizioni ottimali (senza alcun tipo di usura).
- Tenere i cavi di alimentazione lontano dalla zona di taglio.
- **Proteggere la macchina dall'umidità!**
- Scollegare la spina di prima di controllare il cavo di alimentazione!
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione durante il funzionamento, spegnere la macchina e scollegare il cavo.
- Non toccare il cavo di alimentazione prima che esso sia stato scollegato.
- Controllare che tutte le viti e le parti di collegamento siano saldamente posizionate.
- Tenere sempre la macchina con entrambe le mani.
- Tenere gli arti e abbigliamento (o parti di esso) a debita distanza dal decespugliatore in funzione

- Tenere la macchina lontano dalle altre persone, in particolare i bambini e anche dagli animali.
- Possono essere riscontrati corpi estranei come pietre ed accumuli di erba. Prestare la massima attenzione durante il taglio di bordi del prato; ghiaia, pietre e detriti vari potrebbero essere scagliati vigorosamente dal decespugliatore provocando seri danni all'utilizzatore.
- Non attraversare mai strade o sentieri con la macchina accesa
- Tenere sempre la macchina in posizione verticale. Ogni altra posizione è da considerarsi pericolosa.
- Mantenere una distanza di sicurezza di minimo 5 m per le persone e gli animali.
- Prima di iniziare il lavoro, rimuovere corpi estranei come pietre, ad esempio, dalla zona da tagliare, poiché potrebbero altrimenti essere scagliati in aria . Se si riscontrasse un oggetto estraneo durante il taglio, spegnere la macchina e provvedere alla rimozione dello stesso.
- Mantenere sempre l'area di lavoro libera del cavo di alimentazione e altri oggetti.
- Non usare la macchina su oggetti duri come pietre, etc., al fine di evitare seri danni sia alla persona, che all'apparecchio
- Non usare mai la macchina senza gli opportuni dispositivi di sicurezza inseriti/indossati.
- Non tenere il dispositivo di taglio nelle vostre mani.
- Attendere sempre il completo arresto della macchina.
- Tenere la testina il più vicino possibile al terreno.
- Tagliare solamente l'erba al suolo, mai lungo una parete o su pietre, etc.
- Quando si taglia su una collina stare sempre al di sotto della testina.
- Assicurarsi che nessun oggetto si incastri nella testina, all'interno del coperchio di sicurezza o nel motore.
- Utilizzare sempre la macchina con il coperchio di sicurezza.
- Spegnere sempre la macchina prima dell'immagazzinaggio del decespugliatore.

- Essere sempre consapevoli del pericolo di lesioni e/o danni nel momento in cui si aziona il decespugliatore



**ATTENZIONE:** la testina continua a girare per qualche secondo, prima del completo arresto dello strumento. Riporre il decespugliatore solo a completo arresto avvenuto.

Controllare la macchina per appurare eventuali danni dopo un urto o una situazione anomala. Non usare lame di falci, fili o dispositivi simili. Utilizzare solo accessori consigliati dal fornitore.

Far riparare la macchina esclusivamente da un centro di assistenza qualificato ed autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali. Ciò preserverà la sicurezza ed il buono stato del decespugliatore nel tempo

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Attenzione!



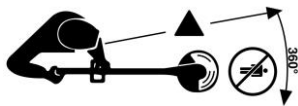
Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima dell'uso.



Indossare opportuni dispositivi di sicurezza e protezione individuale a norma per gli occhi e le orecchie.



Proteggere la macchina da pioggia e umidità.



Staccare la spina prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato! Mantenere le altre persone al di fuori dell'area di lavoro.



Attenzione! La macchina continua a girare!

### **PARTI DELLA MACCHINA (FIG. 1)**

1. Scocca motore
2. Impugnatura
3. Chiusura di sicurezza
4. Interruttore ON/OFF
5. Cavo di alimentazione
6. Manigliotto
7. Gancio cinghia
8. Cinghia per trasporto
9. Asta curva
10. Cappuccio di protezione
11. Rocchetto
12. Vite di fissaggio

### **USO CONSIGLIATO**

L'apparecchiatura è stata progettata per il taglio di erba nei prati e piccole aree in giardini privati .

Pertanto si sconsiglia di utilizzare il decespugliatore la macchina in impianti pubblici, parchi e centri sportivi, lungo le strade, o nel settore agricolo e forestale

Le istruzioni di uso sono fornite dal produttore e devono essere conservate in un posto sicuro per utilizzare e mantenere la macchina nel modo più appropriato e sicuro

**Importante. Questo decespugliatore non deve essere usato come un biotrituratore, onde evitare danni ad oggetto e/o lesioni personali.**

La macchina deve essere utilizzata solo per lo scopo prescritto. Ogni altro uso è considerato improprio.

### **DATI TECNICI**

Tensione /Frequenza	230V ~ / 50 Hz
Potenza motore	1000 W
Diametro di taglio	35 cm
Velocità a vuoto	7000/min
Diametro del filo di taglio	2 mm
Peso netto	circa 4,8 kg

### **PRIMA DI ACCENDERE IL DECESPUGLIATORE**

Controllare che non manchino componenti dalla confezione e che non siano stati danneggiati durante il trasporto.

1. Rilasciare la vite di fissaggio e inserire i tubi superiore e inferiori del decespugliatore nel raccordo fornito in dotazione.
2. Far ruotare leggermente il tubo inferiore per incastrare il perno di tenuta nel foro del raccordo. Successivamente, serrare la vite di fissaggio (Fig.2)
3. Per smontare il decespugliatore, allentare la vite di fissaggio, spingere il perno di ritenzione verso l'interno e separare i due tubi che compongono il decespugliatore.

### **Inserire la protezione di sicurezza**

- Inserire la protezione di sicurezza (10) sull'asta curva del decespugliatore (9) (Fig. 3).



- Fare scorrere la protezione di sicurezza nella direzione della testina di taglio (Fig. 3).
- Serrare la vite (A) e il dado (B) per bloccare la protezione di sicurezza usando la chiave a brugola (Allen) in dotazione con la macchina (Fig. 4).

### **Inserire l'impugnatura supplementare**

- Inserire il manigliotto supplementare (6) sull'asta curva (9) (Fig.5)  
Poi serrare con la vite e con il pulsante di blocco (7) (Fig. 6).

### **Inserire la cinghia di trasporto**

Fissare il gancio della cinghia di trasporto (8) al gancetto (A) (Fig. 7).

## **UTILIZZO**

Questo decespugliatore elettrico è stato progettato per tagliare esclusivamente erba. Il decespugliatore è dotato di un sistema di estensione semi-automatica del filo in nylon. Ogni volta in cui si attiva questo sistema, il filo si allunga automaticamente per consentire di tagliare l'erba con la larghezza di taglio più indicata a seconda della situazione. Il sistema di estensione del filo si attiva facendo battere leggermente la macchina al suolo. Si prega di notare che maggiore è l'utilizzo del sistema di estensione del filo, più quest'ultimo si usura.

**Nota:** se il filo è troppo lungo quando si utilizza il decespugliatore la prima volta, la parte di filo in eccesso verrà tagliata dalla lama sulla protezione.

Se il filo, al contrario, è troppo corto quando si utilizza il decespugliatore la prima volta, bisogna premere la manopola che si trova sul rocchetto del filo e tirare con forza il filo.

Quando si avvia il decespugliatore la volta successiva, il filo si taglierà alla lunghezza corretta in maniera automatica.

Il decespugliatore funziona in maniera ottimale se si osservano le seguenti

istruzioni:

- Mai utilizzare il decespugliatore senza le protezioni e i dispositivi di sicurezza.
- Non tagliare l'erba quando è bagnata. I risultati migliori si ottengono tagliando l'erba asciutta.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una prolunga e agganciare la prolunga all'impugnatura (Fig. 9).
- Per accendere il decespugliatore, premere il pulsante di sicurezza (Figura 1 componente 3) e poi premere l'interruttore di accensione ON/OFF (Figura 1 componente 3).
- Per interrompere il funzionamento del decespugliatore, rilasciare la pressione dall'interruttore On/Off (Figura 1 componente 3).
- Non lasciare che il decespugliatore tocchi l'erba fino a quando l'interruttore è premuto, ovvero, attendere fino a quando il decespugliatore sta girando.
- Per una corretta procedura di taglio, inclinare il decespugliatore sul lato mentre si procede camminando, tenendolo ad un'inclinazione di circa 30° (Figure 10 e 11).
- Per tagliare l'erba alta, passare con il decespugliatore più volte, in modo da accorciarla passo dopo passo partendo dall'alto (Figura 12).
- Fare un uso appropriato della guida del bordo e del coprilama al fine di evitare l'usura del filo in nylon (Figura 12).

Evitare che il decespugliatore entri in contatto con corpi solidi al fine di evitare l'usura eccessiva del filo in nylon ed eventuali altri danni.

### **UTILIZZO DEL DECESPUGLIATORE CON FUNZIONE DI TAGLIABORDI**

Per lavorare sui bordi dei prati e delle aiuole, il decespugliatore può essere trasformato come segue:

- scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- rilasciare completamente il blocco di chiusura (6) e ruotare l'impugnatura superiore del decespugliatore (2) di 180° a destra.
- Inserire nuovamente e serrare il blocco di chiusura (6).

- Ora il decespugliatore è stato trasformato in tagliabordi per tagliare l'erba in senso verticale (Fig. 13).

## **SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Se il cavo di alimentazione di questo decespugliatore risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante della macchina o dal personale qualificato di un centro di assistenza autorizzato per evitare rischi e pericoli.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Prima di effettuare qualsiasi azione di pulizia, manutenzione e sostituzione di ricambi, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### **Pulizia**

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture per l'aria e il corpo motore puliti e liberi da polvere e sporco.

Pulire il decespugliatore con un panno morbido oppure con aria compressa a bassa pressione.

- Si consiglia di pulire il decespugliatore al termine di ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il decespugliatore con un panno umido e del sapone neutro.

Non utilizzare solventi o altri agenti chimici, che possono rovinare alcuni componenti del decespugliatore. Prestare la massima attenzione affinché non entri acqua nel decespugliatore.

- Utilizzare una spazzola per rimuovere eventuale sporcizia o polvere dalla protezione di sicurezza (copri-lama).

### **Sostituzione del rocchetto**

**Importante: accertarsi di avere scollegato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di sostituire il rocchetto!**

- Svitare la vite di fissaggio (12) ruotandola in senso anti-orario (Fig. 13).

- Rimuovere il rocchetto (11) (Fig. 14)
- Inserire le estremità del filo sulla scanalatura del nuovo rocchetto attraverso gli occhioli (A) e inserire il rocchetto. Serrare la vite di fissaggio (12) ruotandola in senso orario (Fig. 15).

**ATTENZIONE! Se si staccano, alcuni pezzi del filo di nylon possono essere pericolosi.**

### **Manutenzione**

Nessun componente all'interno del decespugliatore richiede manutenzione speciale e aggiuntiva alle normali procedure di pulizia.

### **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Se il decespugliatore non funziona, controllare che il cavo di alimentazione sia collegato alla presa di corrente, controllare lo stato della presa e accertarsi che la tensione della spina sia compatibile con la presa.

Se la macchina non funziona comunque, contattare il proprio rivenditore per ricevere assistenza.



### **■ Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.**

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla

norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell' accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

## **CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI**

**Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile**

**In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:**

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai

sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, "*le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta*") per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

**Le garanzie sopra indicate non comprendono:** riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

**Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**



EN

# INSTRUCTIONS MANUAL

*(Original instructions)*

cod. 44510-10

BRUSHCUTTER

art. **DE-1000 CURVO**



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*



e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

NOTE The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

### 3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) **Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be**

**performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### **SPECIFIC WARNINGS FOR BRUSHCUTTERS**

- Keep the machine clean and functioning so that you can work better and more safely.
- Wear appropriate work clothes such as work gloves, safety helmet, safety glasses or goggles and long pants made of a strong material.
- Stand with stable posture and wear non-slip, high, closed footwear. Never work with the machine wearing sandals or with bare feet.
- Loose clothing, jewellery and long hair could be caught in moving parts.
- Wear a head covering over long hair.
- Do not wear wide clothing or jewellery.
- When working, maintain a stable and secure posture.
- To prevent stumbling, avoid walking backwards with the machine. Avoid abnormal posture.
- When working, always keep the machine at an adequate distance from your body.
- Always turn the machine off, wait for the motor to stop and unplug the cord during work breaks
- and when changing location.

- Never leave the machine unattended at the workplace.
- Store the machine during work breaks in a safe location.
- When changing work locations, always turn the machine off.
- Do not distract someone who is working with the machine.
- This could cause him/her to lose control of the tool.
- Be careful of people and animals within the swinging range of the machine.  
Make sure that they do not touch the power cord.
- The operator is liable for damage and accidents.
- Never use the machine in rain, moist or wet areas and do not store it outside.
- If the machine gets wet, wait until it is completely dry before using it again.
- Protect the machine from rain and moisture.
- Work with the machine only in daylight or in good artificial lighting.
- Do not use any machine if the on/off switch is faulty.
- A power tool with a non-functioning on/off switch is dangerous and must be repaired.
- Always turn the machine on before contact with any materials.
- The mains voltage must correspond with the information on the type plate of the machine.
- Do not carry the machine by the power cord.
- Pull the cord out only by its plug. Protect the cord from oil, heat and sharp edges.
- Damaged cords could cause an electric shock.
- Before beginning work, check the machine and power cord for damages.
- Make sure that the machine is turned off before plugging the cord in.
- Use only approved extension cords when working outside.
- If using a cable reel, unwind the cord completely to avoid the cord being heated.
- Wire cross-section, minimum 1.5 mm<sup>2</sup>.
- When working outside, the power outlet must be equipped with a fault current

safety switch.

- Pull the plug when not using the machine or while setting up the machine.
- Always lead the cord away to the back of the tool.
- Check the connector cable regularly for signs of age and other damage. If its condition is not good the machine must not be used.
- Before connecting the machine to the mains, check the line reel, line cover and the on/off switch for damages.
- Use the machine only in an undamaged condition.
- Before beginning work, it is recommended that you check the area to be cut for possible foreign objects and to remove them.
- However, if you do hit a foreign object, turn the machine off and remove the object.
- If foreign objects (stone, accumulation of grass) cause a blockage, turn the machine off and remove them with a blunt object.
- Never remove blocked foreign objects with your fingers as this can result in serious injury.
- When the machine is running, it must be kept away from your body without exception.
- Never turn the machine on without it being in the work position.
- Always turn the machine off, wait until the rotating line has come to a standstill and unplug the cord when the machine is not in use, when checking it, when it is unattended, when you change the line reel or when it is being transported from one location to another.
- After use, unplug the cord and check the machine for any damage.
- Caution: The line continues to rotate after the machine has been switched off! Never touch the cutting line when the machine is running.
- Do not overload the machine and do not do any work for which the machine is not designed.
- Make sure that the air intakes are always free of dirt.

- Store the machine out of the reach of children.
- Store the machine in a safe and dry location.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Always use only the original line. Never use a metal wire instead of the nylon line.
- The machine and the line reel must be checked and maintained regularly and properly.
- Damage must be repaired by a professional workshop.
- Damaged line reels must be replaced immediately.
- Check the power cord regularly for damage and signs of wear and tear.
- The power cord may only be used in a damage-free condition.
- Keep power cords away from the cutting area.
- Warning!
- Read the instruction manual before starting!
- Wear eye protection and ear plugs!
- Protect from moisture!
- Pull out the mains plug before checking a damaged power cable!
- In the case of damage to the power cord during operation, turn the machine off and unplug the cord.
- Do not touch the power cord before it is unplugged.
- Check that all screws and connecting parts are firmly in place.
- Always hold the machine firmly with both hands.
- Keep limbs and clothing away from the line head when you start the motor or when it is running.
- Keep the machine far away from other persons, especially children and also animals.
- There may be foreign objects like stones in cut and whirled-up grass.
- Be especially careful when trimming lawn edges, gravel borders and similar edges as stones and

- dirt could be hurled by the cutting line.
- Never cross roads or paths with the machine switched on.
- Always hold the machine vertically.
- Every other position is dangerous.
- Maintain a safe distance of a minimum of 5 m to persons and animals.
- Before beginning work, remove foreign objects like stones, for example from the area to be trimmed as they might otherwise be hurled during trimming. If you see a foreign object while trimming, turn the machine off and remove it.
- Always keep the area to be trimmed free of the power cord and other objects.
- Never cut into hard objects like stones, etc.
- You will avoid injury and damage to the machine.
- Never use the machine without the safety devices.
- Never hold the cutting device (line) in your hands.
- Always wait until it has come to a complete stop on its own.
- Hold the line head as close as possible to the ground.
- Cut only grass that is growing in the ground.
- Never along a wall or on stones, etc.
- When cutting on a hill always stand below the line head.
- Make sure that no objects have collected in the line head, the safety cover or in the motor.
- Always use the machine with the safety cover.
- Always turn the machine off before storing it.
- Be aware of the danger of injury in the area of the cutting device which is used for cutting the line.



**ATTENTION:** The line continues to rotate for a few seconds after the machine has been turned off.

Only put the unit down after the line has come to a complete stop.

Check the machine for damage after an impact or other form of damage.

Do not use a scythe blade, wire or similar devices.

Use only accessories recommended by the manufacturer.

Have your machine repaired only by qualified specialists and only with original spare parts.

This will ensure that the safety of the machine is maintained.

### SYMBOLS DESCRIPTION



Warning!



Read the instruction manual before starting!



Wear eye protection and ear plugs!

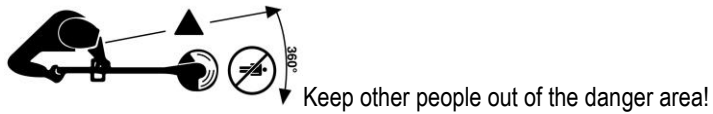


Protect from moisture!



Pull out the mains plug before checking a damaged power cable!





### **MACHINE PARTS (Fig. 1)**

1. Motor casing
2. Handle
3. Safety lock-off
4. ON/OFF switch
5. Power cable
6. Additional handle
7. Fixing button
8. Carrying strap
9. Long handle
10. Guard hood
11. Spool
12. Fixing screw

### **PROPER USE**

The equipment is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.

Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in

agriculture and forestry.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the equipment is properly used and maintained.

**Important. This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property.**

The machine is to be used only for its prescribed purpose.

Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## **TECHNICAL DATA**

Mains voltage	230V ~ / 50 Hz
Power	1000 W
Cutting circle Diameter	35 cm
Revolutions n0	7000 rpm
Cutting line diameter	2 mm
Weight	4,8 kg

## **BEFORE STARTING THE EQUIPMENT**

Check if all parts are included and if they were damaged during transport before assembly.

1. Release the clamp screw, and insert the top and bottom Trimmer tube into the provided connector.
2. Slightly twist the bottom Trimmer tube to engage the retention pin in the bore hole of the connector. Then tighten the clamp screw. (Fig.2)

3. To disassemble, loosen the clamp screw, push the retention pin inwards, and pull the Trimmer tube apart.

### **Fitting the safety hood**

- Plug the safety guard (10) on to the long handle (9) (Fig. 3).
- Slide the safety guard in the direction of the cutting head (Fig. 3).
- Tighten the screw (A) and the nut (B) to secure the safety guard. This is done with the supplied Allen key (Fig. 4).

### **Fitting the handle**

- Plug the handle (6) on to the long handle (9) (Fig.5)  
Then secure with the screw and fixing button (7) (Fig. 6).

### **5.3 Fitting the carrying strap**

Fasten the hook of the carrying strap (8) to the clip (A) (Fig. 7).

## **OPERATION**

The electric scythe is designed only to cut grass.

The tool has a semi-automatic line extension system.

Each time you activate the semi-automatic line extension system, the line is automatically extended to ensure that you can cut your lawn with the perfect cutting width at all times.

You can activate the line extension system with a short tap of the machine against the ground.

Please note that the more often you activate the semiautomatic line extension system, the more the line will wear.

**Note:** If the line is too long when you use the equipment for the first time, the surplus end of it will be cut by the blade on the guard hood.

If the line is too short when you start the machine for the first time, press the knob on the line spool and pull the line hard.

When you start the equipment again the line will be cut to the perfect length automatically.

Your grass trimmer will work at its best if you observe the following instructions:

- Never use the grass trimmer without its safety devices.
  - Do not cut grass when it is wet. The best results are had on dry grass.
  - Connect the power cable to an extension cable and hook the extension cable on the handle (Figure 9).
  - To switch on your grass trimmer press the safety lock-off (Figure 1 Item 3) and then press the ON/OFF switch (Figure 1 Item 3).
  - To deactivate the grass trimmer, let go of the On/Off switch (Figure 1 / Item 3).
  - Do not move the grass trimmer against the grass until the switch is pressed, i.e. wait until the trimmer is running.
  - For the correct cutting action, swing the grass trimmer to the side as you walk forward, holding it at an angle of approx. 30° as you do so (see Figure 10 and Figure 11).
  - Make several passes to cut long grass shorter step by step from the top (see Figure 12).
  - Make full use of the edge guide and the guide hood in order to avoid unnecessary line wear (see Figure 12).
- Keep the grass trimmer away from hard objects in order to avoid unnecessary line wear.

### **Using the grass trimmer as an edge trimmer**

To cut the edges of lawns and flower beds, the grass trimmer can be converted as follows:

- Switch off the power supply of the grass trimmer.
- Release the lock (6) completely and turn the top handle (2) 180° to the right.
- Retighten the lock (6).

- Now you have converted the grass trimmer to an edge trimmer, for cutting the lawn vertically (Fig. 13).

### **Replacing the power cable**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### **Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.

Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap.

Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

- Use a brush to remove deposits from the safety guard.

### **Replacing the line spool**

**Important. Make sure that you pull out the power plug before exchanging the line spool!**

- Undo the fixing screw (12) by turning it counterclockwise (Fig. 13).
- Remove the spool (11) (Fig. 14)
- Thread the ends of the line on the new line spool through the eyelets (A) and insert the spool. Tighten the fixing screw (12) by turning it clockwise (Fig. 15).

**Caution! Pieces of nylon line may cause injury when flung out.**

## **Maintenance**

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## **TROUBLESHOOTING**

The machine will not work: check that the power cable is connected properly and check the mains fuses.

If the machine will not work despite the voltage supply being OK, send it to the specified after-sales service address.



## **Instructions for disposal**

The bin symbol (on the packaging and/or product) indicates that the article is classified as EEE

(electrical and electronic equipment), and must therefore be disposed of in the appropriate recycling receptacles of WEEE (waste electrical and electronic equipment).

Do not dispose of electrical and electronic equipment in household waste! The European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) incorporated in national law, stipulates that electrical or electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and sent for recovery in an environmentally friendly manner, either disposing of the equipment in the appropriate Local Authority recycling receptacles or returning it to the supplier when buying a replacement.

The manufacturer is directly or indirectly involved in the re-use, recycling or recovery of the article.

Incorrect disposal or use of electric and electronic equipment or parts can be dangerous for the environment as well as human health, due to the potentially hazardous components.

Users who do not dispose of electric and electronic waste correctly are liable to sanctions by the Local Authority.

## GUARANTEE

**The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code. In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:**

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means, pursuant to art.3 of Consumer code, “*consumer or user: any natural person who is acting for purposes which are outside his trade, business or profession*”) for all the products purchased with normal sales receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final

users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

**The guarantees above listed, do not include:** the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user's manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

**Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**



## DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che il prodotto DECESPUGLIATORE art. DE-1000 CURVO, COD. 44510-10, Marca: VIGOR, Modello QT6012, è conforme alle seguenti direttive comunitarie:

**2006/42/CE** – relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).  
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

**2014/30/EU** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

**2011/65/EU** - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

**2000/14/CE** - sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto (rumore / Noise)

E alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 50636-2-91:2014 EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-3:2013
---

Il livello di potenza sonora  $L_{pA}$  è: 94,5 dB(A),  $k=3$  dB(A)

Il livello di potenza acustica garantita  $L_{WA}$  : 96 dB(A)

Fossano, 01/12/2021



Giovanni Viglietta, Presidente CdA VIGLIETTA MATTEO S.p.A., via Torino 55, 12045 Fossano (CN) e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica Pertinente.



Lot no. 2107R02969

*Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.*

Made in China  
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.  
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) Italy